

FAGOR

Componentes de Automoción
Fagor Ederlan, S. Coop.



ALBARAN DE SALIDA / DELIVERY NOTE

Nº albarán : 80481233
Del. Note Nb: 80481233
Fecha Exp : 14.01.2020
Del. Date : 14.01.2020
Fecha rec: 2000
Rec date :

Destino / To

Cliente : Magna PT S.P.A.
Customer: Magna PT S.P.A.
Dirección: Via dei ciclamini, 4
Del. address: Via dei ciclamini, 4

Modugno Bari 70026

Italia

Planta :
Center :

Puerta de descarga:
Unloading point :

Puesto de consumo : 14249
Point of consumption :

Transportista/Carrier Transport number: 274200
Razón social : LKW WALTER Internationale
Short name : LKW WALTER Internationale
Matrícula : 0824HP
Plate Nb : 0824HP
Remorque : R4923BCZ
Remoc. plate : R4923BCZ
5010019582

Unidad transporte: Transp. ind.p. carr.
Del Unit. : 12273

Proveedor / Supplier
Código : 91000014
Code : 91000014
Dirección : Polígono Kataide
Address : Polígono Kataide
Ciudad : Mondragon 20500
City : Mondragon 20500
País : España
Country : España

Referencia / Reference	Denominación / Description	Cantidad		Unidad	Embalaje		Bultos Box	Etiqueta Label	Cant/Bul Qty/box	N° Pedido Order Nb.	Rec. Doc.	Observaciones Comments
		Quantity Emvada Delivered	Recibida Received		Package Reference	Reference						
2510630000	CM 2510310463	1.000		PZA	TBA-501494	040	15619951/15626461	25	550004316501			
					TBA-501711	240						
Quantità dichiarata: 1000 Quantità effettiva: 60 Tipo imballaggio: ☒ SI ☐ NO Quantità imballi: 170120 Conformità alle schede d'imballaggio: ☒ SI ☐ NO Data controllo: 17/01/20 Firma: 												
Peso netto total : 7.850		Peso bruto total : 10.418		N° total de palets o contenedores: 040		Total Nb of palets or containers:						

KU...-FAGEL S.r.l.
FABBRICAZIONE MERCE

Quantità dichiarata: 1000
Quantità effettiva: 1000
Tipo imballaggio: L0
Quantità imballi: 1710120
Conformità alle schede d'imballaggio: ☒ NO
Data controllo: 17/01/20
Firma: [Signature]

Observaciones:
Comments:

El responsable de la entrega del residuo de envase o envase usado, para su correcta gestión ambiental, será el poseedor final.
Responsability for the correct environmental management of packaging residue or used packaging material falls with the final recipient.

Conforme / Assigned
Almacén / Warehouse
Transportista / Carrier

Recepción / Receiver

Almacén / Warehouse

Transportista / Carrier

A REMPLIR PAR RECEPCION
TO FILL BY THE RECEIVER

Inscrito en el Registro Mercantil de Guipúzcoa, Tomo n.º 1 del Libro de Cooperativas, Folio N.º 167, Hoja N.º 18, Inscripción 1.ª - C.I.F. ES/F/20026282

4

C.M.R.

C.M.R.

C.M.R.

C.M.R.

C.M.R.

C.M.R.

C.M.R.

C.M.R.

C.M.R.

C.M.R.

Marque el que proceda

CARTA DE PORTE

CONTRATO DE TRANSPORTE TERRESTRE DE MERCANCIAS

1 Cargador contractual (CIF, nombre, domicilio) / Chargeur (TVA, nom, domicile) / Contractual charger (VAT, name, address)

Fagor Ederlan Koop.E.
Torrebaso Pasealekua, 7
20540 - ESKORIATZA (Gipuzkoa)
NIF: E02252522

2 Consignatario (CIF, nombre, domicilio) / Destinataire (TVA nom, domicile) / Consignee (VAT, name, address)

Magna PT S.p.A.
Via dei Cilamini, 11
Molugno Barn 70026
Italia

3 Lugar de entrega de la mercancía (lugar, país)
Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays)
Place of delivery of the goods (place, country)

Italia
I t a l i a

4 Lugar y fecha de carga de la mercancía (lugar, país, fecha)
Lieu et date de la prise en charge de la marchandise (lieu, pays, date)
Place and date of taking over of goods (place, country, date)

PERABATE
ESPAÑA

5 Documentos anexos / Documents annexes / Attached documents

70482233

6 Marcas y números
Marques et numéros
Marks and numbers7 Número de bultos
Nombre de colis
Number of packages8 Clase de embalaje
Mode d'emballage
Type of package9 Naturaleza de la mercancía
Nature de la marchandise
Nature of goods10 N° estadístico
N° statistique
Statistical number11 Peso bruto kg.
Poids brut. kg.
Gross weight in kg.12 Volumen m3
Cubage m3
Volume in m3

40 contenedores de piezas de auto

CARGADOS POR EL REMITENTE
CHARGÉS CHEZ L'EXPÉDITEURREMESAS AL REMITENTE
REMISES À L'EXPÉDITEURENTREGADOS AL DESTINATARIO
LIVRÉS AU DESTINATAIREDEVUELTO POR EL DESTINATARIO
RENDUES PAR LE DESTINATAIRENO DEVUELTO, A RECIBIR
NON RENDUES, À RECEPRENDREMERCANCIAS PELIGROSAS
SI NO
(ADR*) CLASETRANSPORTE CON TEMPERATURA
CONTROLADA
SI NOClase
ClassChiffre
NumberLettre
Letter

(ADR*) Documentos anexos y/o precisiones concretas:

13 Instrucciones del remitente / Instructions de l'expéditeur / Sender's instructions

19 Estipulaciones particulares / Conventions particulières / Special agreements

13 bis Instrucciones y reservas del transportista / Instructions et réserves du transporteur / Instruction and reserve of carrier

14 Forma de pago / Prescriptions d'affranchissement / Form of payment

☐ Porte pagado / Franco / Carriage paid
☐ Porte debido / Non franco / Carriage owed

21 Formalizado en
Etablie à
Established in

PERABATE a to on 14 01 2020

20 A pagar por:
To be paid by:Remitente
Sender'sMoneda
CurrencyConsignatario
Consignee

Precio del transporte:
Carriage Chargés:
Descuentos:
Deductions:

Líquido / Balance
Suplementos:
Supplem. Charges:

Gastos accesorios:
Other expenses:

TOTAL:

15 Reembolso / Remboursement / Cash on delivery

KUEHNE FRAGEL S.r.l.

22

F. M. Fagor Ederlan
S. Coop.

Firma y sello del remitente
Signature et timbre de l'expéditeur
Signature and stamp of the sender
Grado de Satisfacción Bajo () Medio () Alto ()

23

IBERTRANS S. COOP. AND
F21582713
Avda. Galaroza, 12-A 2ª Pl. - Of. 20
21006 Huelva

Firma y sello del transportista
Signature et timbre du transporteur
Signature and stamp of the carrier

Va de la mercancía a Molugno (BA)
Lugar
Lieu
Place

17 GEN 2020

"Ricevuto con riserva di
verifica su qualità e quantità"

Firma y sello del consignatario
Signature et timbre du consignataire
Signature and stamp of the consignee

Grado de Satisfacción Bajo () Medio () Alto ()

Los recuadros en línea gruesa deben ser rellenados por el porteador
Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur
The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier

ambos inclusive y
y compris et
both inclusive and
f-15
A rellenar bajo la responsabilidad del remitente
A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur
To be completed on the sender's responsibility

En el caso de mercancías peligrosas, indicar, además de la certificación reglamentaria en la última línea del cuadro, la clase, la cifra y, en su caso, la letra.
En cas de marchandises dangereuses, indiquer, outre la certification réglementaire, à la dernière ligne du cadre, la classe, la chiffre et la cas échéant, la lettre.
In case of dangerous goods mention, besides the certification, on the last line of the column the sort number and letter if any.

16122 GTE
CARTA DE PORTE

CARTA DE PORTE

CARTA DE PORTE